



Parco Delta del Po
Emilia-Romagna



Camera di Commercio
Ferrara

Ferrara
terra e acqua



PROVINCIA
DI FERRARA

PROVINCIA DI
BOLOGNA

Regione Emilia-Romagna

UNIMA 80
1929-2009



Teatrino dell'ES®

presenta

OPERAZIONE DELTA

ovvero tutti gli amici di PUNTO E VIRGOLA

Spettacolo di burattini sul tema dell'amicizia

Soggetto: Vittorio Zanella

Regia: Vittorio Zanella

Burattini, pupazzi e
animazione:

Vittorio Zanella e Rita Pasqualini

Testo: Francesca Zoppei

Musiche:

Jacopo Bonora e Luigi Mosso

Scenografie e colore:
Marco Paci



Illustrazione e grafica di Marco Paci: marcpaci@gmail.com



OPERAZIONE DELTA



ovvero tutti gli amici di Punto e Virgola

Soggetto: Vittorio Zanella **Testo:** Francesca Zoppi **Regia:** Vittorio Zanella
Burattini, pupazzi e animazione: Vittorio Zanella e Rita Pasqualini
Musiche: Jacopo Bonora e Luigi Mosso **Scenografie e colore:** Marco Paci
 Si ringraziano Giovanna Commissione, Danilo Mattei, Fausta Molinari, Luciana Viaro.

Percorso sul tema dell'amicizia, dove le due vongole Punto e Virgola, in procinto di sposarsi, vengono bloccate sotto la sabbia da un incantesimo malefico, perché al loro matrimonio non hanno invitato la strega. Ecco che inizia una gara di solidarietà per liberare Punto e Virgola, dove l'anguilla Camilla ha il compito di nuotare fino alla laguna per avvisare il fenicottero Piuma, che volerà dal Cervo Alfonso nel Bosco della Mesola, che con le lunghe corna scaverà la sabbia per liberare le due vongole. Alla loro festa giungerà la canocchia Ilaria, con paletta e secchiello, per aiutare le due vongole ad uscire dalla sabbia cementificata dalla Strega, ma verrà scacciata dai due molluschi, perché diversa da loro. Ecco che Gino il Bagnino ricorderà loro, che erano state aiutate ad uscire dalla sabbia, non perché qualche animale era bello, ma perché qualche animale era buono e ha voluto donare un po' del suo tempo. Gino il Bagnino farà notare alle vongole che il cervo Alfonso è un mammifero, con corna lunghe e sproporzionate, ma proprio quelle lunghe corna hanno potuto aiutarle ad uscire dalla sabbia. Alla fine della festa tutti gli animali decidono di fare una gita in mongolfiera con Ercole l'aviatore. Partendo dai Trepponti di Comacchio, passeranno sopra l'Abbazia di Pomposa, poi seguendo il grande fiume Po, sorvoleranno il Castello Estense. Ad aprire e chiudere lo spettacolo sarà il Sole, che reciterà una filastrocca sul tema dell'Amicizia.

TECNICHE: burattini e grandi pupazzi.
FASCIA D'ETÀ: 3-8 anni. **DURATA:** 1 ora.
TEMPO DI MONTAGGIO: 4 ore. **SMONTAGGIO:** 2 ore.

ESIGENZE TECNICHE: spazio minimo sul piano (palco o pedana) 5x5x3 (larghezza, profondità altezza); 4 Kw.; n.1 presa pentapolare da 16 o 32 ampere da 380 V. + n.1 presa da 16 ampere monofase da 220 V.

CURRICULUM DI VITTORIO ZANELLA - TEATRINO/TEATRO DELL'ES 1979/2010 – oltre 30 anni d'attività

Vittorio Zanella è stato allievo dei più grandi burattinai del '900 italiano: Otello Sarzi Madidini (18 allestimenti), Maria Signorelli (1 allestimento). Collaborazioni con: Teatro Gioco Vita (2 allestimenti), Emanuele Luzzati, Giorgio Strehler, Cesare Zavattini, Giorgio Gaslini, Gian Luigi Trovesi, Piero Chiambretti, l'orchestra Arturo Toscanini di Parma diretta da Bellugi, Mariele Ventre del coro dell'Antoniano; i registi Michele Mirabella, Gabriele Marchesini, Gil Pidoux, Michel Poletti, Fiorenza Bendini, Grimaldi ed Aldrovandi (Rai); con l'illustratore Marco Paci, lo scenografo Andrea Moriani, i musicisti Mario Gasperi, Jacopo Bonora e Luigi Mosso. Con Sarzi entra nelle produzioni "La Gondola Fantasma" e "Gli esami d'Arlecchino" coi testi di Gianni Rodari. Collabora poi con l'architetto Vittorio Camerini e gli storici del teatro popolare Prof. Remo Melloni (per l'allestimento mostra d'antiquariato città di Bologna "Marionette, Burattini & Co" c/o Palazzo Albergatti 1993), Prof Gian Paolo Borghi (Direttore Centro Etnografico Ferrarese), l'ex segretario mondiale dell'Unima Miguel Arreche ("Mostra Museo dei Burattini - Collezione Zanella-Pasqualini" a Tolosa - Paesi Baschi - Spagna). E' Stato consigliere Internazionale dell'UNIMA Italia ("Unione Internazionale della Marionetta" fondata nel 1929 a Praga) dal 1992 al 2000, partecipando ai Congressi Mondiali dell'Unima di Lubiana 1992 e Budapest 1996. E' stato Consigliere Nazionale Unima Italia dal 2004 al 2008, attualmente è stato eletto all'unanimità Proboviro Unima Italia dal 2008 al 2012. Dal 1984 è affiancato dalla moglie Rita Pasqualini, autrice di numerosi testi per burattini, marionette ed ombre. Nel 2009 il trentennale di attività. Il Teatrino dell'ES ha allestito oltre 46 spettacoli di teatro di figura (burattini, marionette, ombre, pupazzi e pupi), con oltre 7000 personaggi costruiti in legno, gomma piuma, carta pesta, stoffa, materiale di recupero, lattice, policarbonato, ecc..., e 46 strutture baracche, ponti e schermi. I suoi spettacoli hanno partecipato a innumerevoli Festival nazionali, internazionali e mondiali di teatro di figura, musicale, prosa e danza in Italia e all'estero. Paesi esteri toccati: Francia (17° Festival Mondiale dell'Unima con lo spettacolo "LA GRANDE FAVOLA DELLE MARIONETTE" co-prodotto col Teatro Antonin Artaud di Lugano, diretto da Michel Poletti; Festival Internazionale di Mulhouse); Svizzera (10 volte al "Festival Internazionale delle Marionette" di Lugano con 10 differenti spettacoli, Festival Internazionale "Otello Sarzi" di Stabio con "LA FIABA DI PIUMETTO VIAGGIATORE NELL'ARTE"); Belgio (per l'Ass. Emiliano-Romagnoli nel mondo, della Regione Emilia Romagna presieduta da Silvia Bartolini, e l'Istituto Santi (RE), nelle città di Bruxelles, Genk, Anversa, Liegi e Maasmechelen, con "IL MANIFESTO DEI BURATTINI" e laboratori c/o la scuola Italiana di Anderlecht); Repubblica Ceca (1990 Praga al "Central Puppet Theater" diretto da Karel Makony e c/o l'Ambasciata italiana in Malastrana); Ungheria (1996 Budapest al 17° "Congresso e Festival Mondiale delle Marionette" con lo spettacolo "IL MANIFESTO DEI BURATTINI"); Spagna (2002 Tolosa - Paesi Baschi "Festival internazionale di teatro di figura" diretto da Miguel Arreche ex segretario mondiale dell'Unima, con l'esposizione della "Collezione Museale Zanella/Pasqualini"; nel 2003 a Santiago de Compostela al "Festival Internazionale del Teatro di Figura" c/o Sala Yago diretto da Jorge Rey con "IL MANIFESTO DEI BURATTINI" e la "Collezione Museale Zanella/Pasqualini" esposta c/o la Caixa di Risparmio de Santiago); Marocco (Rabat); Iran (2002 Tehran - Persia "Festival Internazionale del Teatro di Figura" con lo spettacolo "IL MANIFESTO DEI BURATTINI" vincitore del premio "Mobarak d'oro", più laboratori di costruzione e convegno sul "Museo dei Burattini Zanella/Pasqualini" di Budrio c/o il Centro persiano di Cultura presieduto da Garipour, presidente Unima Persia, più una lezione sulla Commedia dell'Arte c/o la terza Università di Tehran), Slovenia (1992 Lubiana 16° congresso Mondiale Unima); Finlandia (aprile 2008 - ottobre 2008 Vaasa ospiti del "Festival Internazionale del teatro di figura" organizzato dal "Teatro del Ciuchino" con lo spettacolo "IL MANIFESTO DEI BURATTINI", più un laboratorio di ombre cinesi effettuato c/o una scuola elementare di Vaasa dal titolo "UGO E KINO CADUTI NEL BUCO" ripreso da Rai Fin 2° canale e mandato in onda nel telegiornale nazionale); Cile (per l'Ass. Emiliano-Romagnoli nel Mondo, della Regione Emilia Romagna presieduta da Silvia Bartolini, e l'Istituto Santi (RE), nelle città di Capitan Pastene, Angol, Victoria e Triguén, più un laboratorio per tutte le comunità italiane a Capitan Pastene); a marzo del 2009 Belgio per un progetto patrocinato dalla Comunità Europea con gli spettacoli "QUEL TESORO DEL MARE" e "IL DOLCE, IL SALATO E L'ALLEGRO". Nel 2009 portano "IL MANIFESTO DEI BURATTINI" in BRASILE - Porto Alegre c/o l'Usina du Gasometro; in PARAGUAY - Assuncion per gli Istituti Leonardo da Vinci, Santa Caterina da Siena, Ospedale Pediatrico Oncologico con visione del film "SGANAPINO ALL'OSPEDALE" e n° 1 laboratorio sulla costruzione di burattini e pupazzi donati poi a tutti i degenti; in ARGENTINA - Missiones-Obera c/o l'Istituto Privado SOS Hermann Gmeiner C. 1304 n° 1 spettacolo + n° 1 laboratorio rivolto solo agli inesperti, n° 1 spettacolo in serale per gli adulti c/o il Teatro Municipal. **Premi ricevuti:** 1984 Ferrara il Lioness Club "Isabella d'Este" conferisce il premio "VELIA MANFREDINI": per fantasia e talento all'artista Vittorio Zanella intelligente creatore del Teatrino dell'ES; 1988 Fiera Millenaria di Gonzaga (MN), premio Nazionale dei Burattini "CAMPOGALLIANI D'ORO": a Vittorio Zanella del Teatrino dell'ES per l'attività artistica nel mondo dei burattini, a firma del Prof. Remo Melloni; 1998 premio "RIBALTE DI FANTASIA" organizzato dalla rivista di tradizioni popolari "Il Cantastorie"(RE), dal Teatro Setaccio Burattini e Marionette di Otello Sarzi (RE), dalla Fiera Millenaria di Gonzaga (MN), in collaborazione con il Centro Etnografico Ferrarese: a Vittorio Zanella di Castenaso (BO) de "IL TEATRINO DELL'ES" per la sua costante attività di artista (che esplica anche nel mondo della scuola), di collezionista/ricercatore e di organizzatore di festival nazionali, a firma di Gianpaolo Borghi, Otello Sarzi e Giorgio Vezzani; 2001/2002 premio "RIBALTE DI FANTASIA" alla compagnia teatrale "SENZA SIPARIO" del dipartimento di Salute Mentale della

AUSL BO Nord, Arte e Salute Mentale con il Coordinamento e Direzione Artistica di Vittorio Zanella; 2005 premio nazionale "RIBALTE DI FANTASIA ALLA CARRIERA" -PREMIO OTELLO SARZI- a Vittorio Zanella del Teatrino dell'ES. **MOTIVAZIONE:** cresciuto alle irripetibili scuole di Otello Sarzi e Maria Signorelli, ha saputo scegliere una via teatrale autonoma, contrassegnata sistematicamente da rilevanti proposte culturali, cui ha abbinato, da anni, indiscutibili capacità di organizzatore di Festival. Le sue esperienze artistiche sono inoltre arricchite e valorizzate dalle mai dome ricerche (e dai conseguenti studi storici e tecnici) di materiali della tradizione, che gli hanno consentito di formare una tra le più importanti collezioni italiane del settore, oggi fruibile attraverso il "Museo del Burattino" di Budrio (BO), oppure grazie alle numerose mostre itineranti in Italia e in area europea. Per la Giuria: Dott. Gian Paolo Borghi responsabile del Centro di Documentazione Storica/Centro Etnografico del Comune di Ferrara. La premiazione è avvenuta domenica 23 aprile 2006, al Centro di Documentazione del Mondo Agricolo Ferrarese, San Bartolomeo in Bosco (FE); 2000 premio "PERSONAGGIO PREFERITO GIURIA DEI BAMBINI" per "LA FIABA DI PIUMETTO VIAGGIATORE NELL'ARTE" al festival internazionale "LUGLIO BAMBINO" di Campi Bisenzio (FI); 2002 Tehran - Iran premio il "MOBARAK D'ORO" al Festival Internazionale delle Marionette diretto dal Presidente Unima Persia Behrouz Garibpour: al "Manifesto dei Burattini" Teatrino dell'ES miglior spettacolo europeo presente al festival, premio ricevuto dalle mani del Ministro della Cultura, Spettacolo e Guida Islamica; 18/03/2008 Firenze - Teatro Puccini - premio "IN BREVE..." organizzato dalla Lega Italiana Improvvisazione Teatrale-Stazione di Confine-Teatro Puccini- Associazione Improvviso "FESTIVAL NAZIONALE DEI CORTI TEATRALI" terza edizione "PREMIO MIGLIOR CORTO CATEGORIA PROFESSIONISTI" con "La tirata di Pantalone" da "IL MANIFESTO DEI BURATTINI". Nel 2000 apre il "Museo dei Burattini Zanella/Pasqualini" (riconosciuto dall'IBANC della Regione Emilia Romagna dall'anno 2000 e dal 2010 fra i 109 musei di qualità della Regione) c/o la Casina del'400 di proprietà del Comune di Budrio (BO), con l'immensa raccolta iniziata nel 1979: oltre 7000 pezzi dal 1580 fra burattini, marionette, pupi, ombre, teatrini, baracche, ecc.; oltre 33000 documenti cartacei dal 1610 fra manoscritti, epistolari, scene, ecc..., oltre 6000 libri sull'argomento dal 1700, da cui sono nate 27 tesi di laurea. Il museo ha esposto i suoi materiali in prestigiosi musei nazionali ed internazionali. Vittorio Zanella ha avuto il coordinamento artistico per 3 anni del progetto burattini-Arte-Salute- Mentale AUSL BO NORD, con la nascita della compagnia di teatro di figura "Senza Sipario", con tre spettacoli prodotti. Conduce corsi di formazione professionale, laboratori ed animazioni alle Arti burattinaie, dai quali sono nate numerose ed affermate compagnie e gruppi teatrali. Vittorio Zanella e Rita Pasqualini sono "Cittadini Onorari" del Comune di Budrio (BO) dal 2001. Hanno la Direzione Artistica da XXIV edizioni di "Burattinando a Budrio" c/o il Teatro Consorziale; da 4 edizioni del festival a cadenza biennale "LE MANI PARLANTI", a S. Lazzaro di Savena c/o la Mediateca la direzione Artistica della rassegna "Il burattinaio magico"; nei comuni di Bentivoglio, San Giorgio di Piano, Pieve di Cento, S. Pietro in Casale e Galliera la Direzione Artistica ed organizzativa della rassegna "Le domeniche a Teatro" col patrocinio della Provincia di Bologna. Il teatrino dell'ES è stato riconosciuto dalla Legge Regionale 13/99 "norme in materia di spettacolo" Regione Emilia Romagna (e dalla Provincia di Bologna). Vittorio Zanella ha all'attivo la stesura di 3 libri sulla storia dei burattini, delle marionette, dei pupi e delle scenografie: vedi catalogo in quadricromia del "Museo dei Burattini Zanella Pasqualini" anno 2000, per Bologna Capitale Europea della Cultura; il catalogo "LE SCENE DIPINTE, il teatro dei burattini nella tradizione petroniana" editrice Compositori 2006; il catalogo "Le scene di Otello Giovannoli" del Museo dei burattini di Leo Preti di Crevalcore. Nel 2004 crea il progetto "DONIAMO UN BURATTINO E UN SORRISO A UN BAMBINO" appoggiato dalla Consulta delle Donne del Comune di Budrio, attività che prevede la creazione di migliaia di burattini da donare ai bambini negli ospedali pediatrici nazionali ed internazionali: Associazione A.G.E.O.P. Gozzadini (BO), Associazione A.M.A.C.I. Gozzadini (BO), ortopedico Rizzoli (BO), pediatrico dell'ospedale Maggiore (BO), pediatrico di Massa Carrara organizzato dalla Guardia di Finanza di Firenze, reparto pediatrico policlinico (BA). Questo progetto è depositato c/o l'ufficio italiano "marchi e brevetti" e confluirà nel progetto TELEFONO BURATTINO. Nel maggio del 2009 si è ideato il film "SGANAPINO ALL'OSPEDALE" per il progetto Mus-e, trasmesso nel reparto di pediatria attraverso le televisioni a circuito chiuso in ogni stanza. Innumerevoli sono i passaggi televisivi: 2001 registrazione del "IL DOLCE IL SALATO E L'ALLEGRO" RAI SAT II Gambero Rosso, presentatore Alfredo Taracchini Antonaros; nel 1985 la trasmissione "Il Sabato dello Zecchino d'Oro" dall'Antoniano di Bologna n° 10 puntate, con Piero Chiambretti nel ruolo di Ricchetto; nel 1984 per ORECCHIO/OCCHIO Rai 3 registrazione Maioli di (RA), regia televisiva di Giuffrida "ERIK SATIE COMPOSITEUR DE MUSIQUE" regia Vittorio Zanella, con le scene del pittore Alessandro Papetti, musiche di E. Satie suonate a quattro mani da Marina Alfano e Rina Cellini, produzione Teatrino dell'ES/Ater Forum Ferrara; 1982 n° 7 puntate registrate c/o il Museo Naif di Luzzara e c/o la casa di Cesare Zavattini, intitolate "L'infanzia di Zavattini" con lo spettacolo "Totò il Buono" del TSBM di Otello Sarzi, regia Gabriele Marchesini. Nel giugno del 2009 inaugurano la loro mostra di materiali antichi per "TUTTOINGIOCO" c/o la Pinacoteca Comunale di Civitanova Marche Alta per conto della Fondazione Cassa di Risparmio di Macerata, assieme alle mostre sul '900 italiano con De Chirico, Savinio De Pisis, Carrà, Boccioni, Balla, Depero, Soffici, Pannaggi, Morandi, Vedova, Burri, Fontana, Pomodoro, Minguzzi, Ceroli ecc... e alla mostra "Razza Umana" del fotografo Oliviero Toscani. Per la Provincia di Ferrara, Ufficio Turistico e Parco del Delta del Po, allestisce lo spettacolo "OPERAZIONE DELTA, ovvero tutti gli amici di Punto e Virgola", con debutto il 24 giugno 2010.

TEATRINO/TEATRO DELL'ES® di Vittorio Zanella e Rita Pasqualini

Spettacoli, laboratori, animazioni, corsi di formazione professionale, mostre, museo, biblioteca, centro di documentazione, conferenze, ricerche storiografiche, expertise.
 Direzione artistica ed organizzativa di rassegne, festival e stagioni di teatro di figura, di burattini, marionette, ombre e pupi - film e illustrazione.

Sede fiscale ed organizzativa via Pederzana, n. 5 - 40055 Villanova di Castenaso (Bo, Italy).
 Tel. e fax (0039) 051/6053078, cell. (0039) 338/2961206 vittorio@teatrindelles.com www.teatrindelles.com